

From: [Sweigart, Claire](#)
To: [Martinez, Glenn A.](#); [Vankeerbergen, Bernadette](#); [Ahlqvist, Ola](#)
Subject: RE: Spanish 4689S
Date: Tuesday, October 31, 2017 3:27:22 PM
Attachments: [image001.png](#)

Bernadette and Glenn,

I have just approved the course in the curriculum system after very positive reviews from our faculty reviewers. I've copied below some questions that the reviewers thought might deserve further consideration as you move to implement the course.

- 1) Is the SL component limited to one 4 hour session of translating, and one document translation for the district. Will the college students meet with teachers, administrators, or families beyond the translating session? How will the document translation work be coordinated between the students and the community partner?
- 2) Will there be follow up to ensure that documents are useful and are used?
- 3) Will there be any feedback from families receiving translation services? Are they considered a community partner, as well?

We're happy to see this course come to fruition, and please feel free to get in touch with any questions or concerns that may come up. We're also always looking to support faculty to incorporate their service-learning efforts into their scholarship agenda, so let us know if you'd like to discuss that as well.

Thanks,
Claire

Claire G. Sweigart, J.D.
Program Manager
Office of Service-Learning
614-247-4439
sweigart.10@osu.edu
service-learning.osu.edu

 Please consider the environment before printing this email or its attachments.

From: Martinez, Glenn A.
Sent: Tuesday, October 03, 2017 11:57 AM
To: Sweigart, Claire <sweigart.10@osu.edu>; Vankeerbergen, Bernadette <vankeerbergen.1@osu.edu>; Ahlqvist, Ola <ahlqvist.1@osu.edu>
Subject: RE: Spanish 4689S

Dear Claire and Ola,

The community partner for this course has changed since the syllabus was submitted last year. The current community partner is South-western City Schools and the contact is Ed Kennedy. Please let me know if you would like a revised syllabus reflecting this change.

All best,
Glenn

Sent from my T-Mobile 4G LTE Tablet

----- Original message -----

From: "Sweigart, Claire" <sweigart.10@osu.edu>

Date: 10/02/2017 12:13 PM (GMT-05:00)

To: "Vankeerbergen, Bernadette" <vankeerbergen.1@osu.edu>, "Ahlqvist, Ola" <ahlqvist.1@osu.edu>

Cc: "Martinez, Glenn A." <martinez.474@osu.edu>

Subject: RE: Spanish 4689S

Thanks, Bernadette. Glenn went through our service-learning Course Design Institute as well, so I'm looking forward to seeing how this course turned out. We'll get this sent to our reviewers shortly.

Thanks,
Claire

Claire G. Sweigart, J.D.

Program Manager

Office of Service-Learning

614-247-4439

sweigart.10@osu.edu

service-learning.osu.edu

 Please consider the environment before printing this email or its attachments.

From: Vankeerbergen, Bernadette

Sent: Friday, September 29, 2017 1:11 PM

To: Ahlqvist, Ola <ahlqvist.1@osu.edu>; Sweigart, Claire <sweigart.10@osu.edu>

Cc: Martinez, Glenn A. <martinez.474@osu.edu>

Subject: FW: Spanish 4689S

Dear Ola and Claire,

I have just advanced a new course request for Spanish 4689S to your queue (I ad hoc'd it to Claire in curriculum.osu.edu). This is Glenn Martinez' proposed new course on "Translation and Interpreting in the Latino Community." His proposal won a Service-Learning course development grant from ASC in Spring 2016.

If you could please cc me on feedback that you will be sending to the Department about this course, that would be useful.

My best,
Bernadette

Bernadette Vankeerbergen, Ph.D.

Program Director, Curriculum and Assessment

College of Arts and Sciences

154D Denney Hall, 164 Annie & John Glenn Ave.

Columbus, OH 43210

Phone: 614-688-5679 / Fax: 614-292-6303

<http://asccas.osu.edu>

From: Vankeerbergen, Bernadette**Sent:** Friday, September 29, 2017 1:06 PM**To:** Martinez, Glenn A. <martinez.474@osu.edu>**Cc:** Aski, Janice <aski.1@osu.edu>; Heysel, Garrett <heysel.1@osu.edu>; Sanabria, Rachel <sanabria.3@osu.edu>**Subject:** Spanish 4689S

Dear Glenn,

On Tuesday, September 26, the Arts and Humanities 1 Panel of the ASC Curriculum Committee reviewed a proposal for a new Spanish course: Spanish 4689S.

The Panel members though this was a very interesting course and unanimously approved it.

They had two comments about minor points in the syllabus:

- P. 5 of syllabus, bottom of page, a verb is lacking: "Each student will an essay..."
- Disability statement is not the most recent and Student Life Disability Services moved over a year ago. Please update to the most recent disability statement. See <http://www.ods.ohio-state.edu/faculty-staff/syllabus-statement/>

Should you have any questions about the Panel's vote, don't hesitate to contact Janice Aski, Chair of the Arts and Humanities 1 Panel, or me.

The course request has been advanced to the Office of Service-Learning for their approval. Indeed, the Office of Service-Learning reviews all courses at the university that wish to have S-L status. Further communication about the proposed course will come directly from that office.

My best,
Bernadette

Program Director, Curriculum and Assessment
College of Arts and Sciences
154D Denney Hall, 164 Annie & John Glenn Ave.
Columbus, OH 43210
Phone: 614-688-5679 / Fax: 614-292-6303
<http://asccas.osu.edu>